

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

- 1.1. Usługi świadczone na rzecz klienta (zwanego dalej „Zleceniodawcą”) przez podmiot z grupy spółek Cotecna (taki podmiot zwany dalej „Spółką”), bezpośrednio lub za pośrednictwem agentów i/lub podwykonawców Spółki, podlegają Ogólnym Warunkom Cotecna (zwanym dalej „OW”), chyba że zostaną zastąpione przez jakiegokolwiek Szczegółowe Warunki Cotecna mające zastosowanie do określonych Usług (zwane dalej „SW”), zarówno OW, jak i SW, z okresowymi zmianami, z aktualnymi wiążącymi i obowiązującymi wersjami opublikowanymi pod adresem <http://www.cotecna.com/pl/About-Cotecna/Terms-Conditions>. Zleceniodawca wyraża zgodę na automatyczne przestrzeganie wszelkich kolejnych wersji OW i SW dostępnych pod wyżej wymienionym adresem URL i przyjmuje do wiadomości, że Spółka dołoży wszelkich starań, aby powiadomić Zleceniodawcę o wszelkich zmianach, w tym poprzez publikację na swojej stronie internetowej.
- 1.2. Oferta, propozycja lub wycena złożona przez Spółkę w odniesieniu do Usług (zwana dalej „Ofertą”), wraz z OW i, w stosownych przypadkach, SW, stanowią całość umowy (zwanej dalej „Umową”) między Spółką a Zleceniodawcą w odniesieniu do Usług. Każda Oferta zostanie uznana za przyjętą przez Zleceniodawcę, niezależnie od tego, czy taka akceptacja została wyrażona w sposób wyraźny czy dorozumiany, a także niezależnie od tego, czy została złożona na piśmie, telefonicznie, za pośrednictwem dowolnego środka komunikacji elektronicznej lub komunikatora internetowego, czy też została uznana za przyjętą przez rozpoczęcie świadczenia Usług przez Spółkę.
- 1.3. Umowa zastępuje wszelkie wcześniejsze rozmowy i porozumienia dotyczące świadczenia Usług, jak również wszelkie warunki, które Zleceniodawca może rzekomo narzucić w związku ze świadczeniem Usług.
- 1.4. Spółka może świadczyć różne Usługi, w tym między innymi: testowanie, inspekcje, certyfikację, analizy laboratoryjne, pobieranie próbek, weryfikację zgodności, niestandardowe rozwiązania technologiczne i programowe, inspekcje fabryczne, audyty dostawców i inne niestandardowe audyty, usługi poświadczające, usługi doradcze i szkoleniowe, zawsze zgodnie z Ofertą lub zgodnie z obowiązującymi instrukcjami programowymi krajowego lub międzynarodowego organu (zwanymi dalej „Programem”).

## 2. ŚWIADCZENIE USŁUG

- 2.1. Spółka zobowiązuje się do świadczenia Usług z należytą dbałością, umiejętnościami i starannością oraz zgodnie z (i) zakresem i metodami świadczenia określonymi w Ofercie oraz (ii) standardami i kodeksami postępowania uznanymi przez Spółkę za odpowiednie w odniesieniu do konkretnych Usług.
- 2.2. Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości, że Spółka może, według własnego uznania, scedować lub zlecić podwykonawstwo całości lub części wykonania Usług podmiotom powiązanym, agentom i/lub podwykonawcom oraz przekazać im wszelkie niezbędne informacje. W przypadku takiej cesji, odniesienia do Spółki w niniejszym dokumencie obejmują cesjonariusza, stosownie do przypadku.
- 2.3. Spółka dołoży należytych starań, aby dotrzymać terminów dostaw i realizacji określonych w Ofercie, ale terminy te są szacunkowe i nie stanowią zobowiązania Spółki. O ile nie zostało to wyraźnie uzgodnione przez strony, czas nie ma zasadniczego znaczenia.
- 2.4. Zleceniodawca zobowiązuje się (i) dostarczyć wszelkie niezbędne instrukcje, specyfikacje i dokładne informacje w odpowiednim czasie, aby umożliwić Spółce świadczenie Usług. Wszelkie dokumenty odzwierciedlające zobowiązania zawarte pomiędzy Zleceniodawcą a osobami trzecimi lub dokumenty osób trzecich, takie jak raporty z testów, umowy sprzedaży, akredytywy i listy przewozowe, nawet jeśli zostały dostarczone Spółce, nie stanowią części Umowy, chyba że zostały wyraźnie określone i potwierdzone w Ofercie; (ii) zapewnić niezbędny dostęp do budynków, zakładów, magazynów, wszelkiego rodzaju przewoźników lub innych miejsc, a także specjalny sprzęt i pomoc, jeśli to konieczne, aby umożliwić Spółce wykonanie Usług w żądanym terminie; (iii) zapewnić, że zostaną podjęte wszelkie odpowiednie środki w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracowników i przedstawicieli Spółki podczas wykonywania Usług; (iv) niezwłocznie podjąć wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia, że żadne przeskody nie uniemożliwią Spółce świadczenia Usług; (v) informować Spółkę z wyprzedzeniem o wszelkich znanych i/lub podejrzanych zagrożeniach lub niebezpieczeństwach jakiegokolwiek rodzaju, obecnych lub przyszłych, związanych ze wszystkimi zamówieniami, próbkami lub wnioskami o przeprowadzenie testów, w tym między innymi o obecności lub ryzyku promieniowania, substancji toksycznych, szkodliwych lub wybuchowych materiałów i zanieczyszczeń; oraz (vi) wypełnić wszystkie swoje zobowiązania wynikające z warunków wszelkich umów ze stronami trzecimi związanych z Usługami świadczonymi przez Spółkę.
- 2.5. W przypadku, gdy Spółka zostanie poproszona o poświadczanie interwencji osoby trzeciej, zakres Usług będzie ograniczony do obecności w czasie interwencji osoby trzeciej lub, w zależności od przypadku, do przeglądu dokumentów poświadczających taką interwencję osoby trzeciej i przekazania wyników interwencji lub potwierdzenia, że miała ona miejsce. W przypadku, gdy Usługi są świadczone na rzecz kontrahenta Zleceniodawcy, w szczególności, gdy Wyniki Prac (zdefiniowane w punkcie 3.1) zostaną dostarczone zgodnie z punktem 3.3, Zleceniodawca spowoduje, że taki kontrahent potwierdzi warunki Umowy przed wykonaniem Usług.
- 2.6. Spółka ma prawo zawiesić lub zakończyć świadczenie Usług, jeśli wymagają tego obowiązujące przepisy prawa lub Program.

## 3. WYNIKI PRAC

- 3.1. Z zastrzeżeniem warunków Oferty lub odpowiedniego Programu, Spółka może wydać raport, certyfikat, wyniki lub inny produkt pracy (zwany dalej „Wynikiem Prac”), który odzwierciedla ustalenia Spółki, na wyłączną korzyść Zleceniodawcy i/lub odpowiedniego organu zarządzającego Programem. Spółka nie ma obowiązku odnosić się do faktów lub okoliczności wykraczających poza zakres Usług określonych w Ofercie, wydawać na ich temat opinii ani informować o nich.
- 3.2. Wynik Prac wydany przez Spółkę odzwierciedla jedynie ustalenia Spółki w czasie i miejscu jej interwencji i nie zwalnia Zleceniodawcy z jego zobowiązań dotyczących wszelkich rozbieżności między towarami lub usługami będącymi przedmiotem Usług, a tymi faktycznie dostarczonymi lub świadczonymi.
- 3.3. Z wyjątkiem przypadków wymaganych w ramach odpowiedniego Programu lub określonych w Ofercie, Wyniki Prac nie będą rozpowszechniane, publikowane, kopiowane, powielane ani zmieniane bez uprzedniej pisemnej zgody Spółki. Ponadto Zleceniodawca zobowiązuje się nie wprowadzać w błąd w żadnym momencie co do treści jakiegokolwiek Wyniku Prac. Wyniki Prac są zawsze przeznaczone do użytku przez osoby posiadające profesjonalne umiejętności i przeszkolenie w zakresie interpretacji ustaleń i wyników w nich zawartych.
- 3.4. Zakres Wyników Prac wydanych przez Spółkę w ramach Programu jest ograniczony warunkami umowy obowiązującej pomiędzy Spółką a odpowiednim organem lub akredytacją (lub jej odpowiednikiem) udzieloną przez ten organ lub obowiązującymi normami lub przepisami technicznymi. Taki Wynik Prac jest ustalany zgodnie z wcześniej określonymi kryteriami podanymi w danym momencie i zawsze podlega punktowi 6.
- 3.5. Rezultaty zawarte w Wyniku Prac wydane po przeprowadzeniu testów i/lub analiz próbek odnoszą się wyłącznie do tych próbek i nie mogą być interpretowane jako wskazujące lub reprezentatywne dla jakości lub właściwości całej partii lub serii, z której próbki zostały pobrane. Jeśli zakres Usług wyraźnie wymaga opinii na temat ogólnej jakości próbki przesyłki lub w inny sposób, taka opinia będzie ograniczona przez zastosowane metody pobierania próbek i testowania. Ponadto Spółka nie ponosi odpowiedzialności za pogorszenie jakości lub utratę próbek materiałów przechowywanych pod opieką Spółki.

## 4. OPŁATY I FAKTUROWANIE

- 4.1. Spółka świadczy swoje Usługi albo (i) za opłaty określone w Ofercie lub Programie, albo (ii) według standardowych stawek Spółki (które mogą ulec zmianie), w zależności od przypadku (dalej „Opłaty”).
- 4.2. Zleceniodawca zapłaci w ciągu trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury wszystkie Opłaty należne i/lub wszelkie wydatki poniesione przez Spółkę w związku z Usługami, pod rygorem naliczenia odsetek za zwłokę w wysokości 6,5% rocznie od dnia, w którym płatność stała się wymagalna do dnia faktycznej zapłaty.
- 4.3. Wszelkie obowiązujące podatki będąc płatne przez Zleceniodawcę. Wszelkie płatności na rzecz Spółki będą dokonywane zgodnie z fakturą bez potrąceń, zatrzymań lub kompensat. Jednakże w przypadku, gdy zgodnie z obowiązującym prawem wymagane jest potrącenie lub zatrzymanie jakiegokolwiek podatku, kwota należna od Zleceniodawcy zostanie zwiększona w zakresie niezbędnym do zapewnienia, że Spółka otrzyma całą zafakturowaną kwotę, którą otrzymałaby, gdyby podatek nie został potrącony lub zatrzymany.
- 4.4. Zleceniodawca zwolni Spółkę z odpowiedzialności za wszelkie koszty poniesione przez Spółkę w celu odzyskania zaległości wynikających z opóźnień w płatnościach Zleceniodawcy, w tym kosztów obsługi prawnej i innych kosztów prawnych.
- 4.5. W przypadku wystąpienia nieprzewidzianych problemów lub poniesienia przez Spółkę nadzwyczajnych wydatków w związku ze świadczeniem Usług, Spółka będzie miała prawo do wystawienia faktury na kwotę niezbędną do pokrycia czasu i dodatkowych wydatków. Obejmuje to między innymi koszty i opłaty ryczałtowe za wydanie dodatkowych kopii Wyników Prac lub ponowne wydanie Zleceniodawcy jakiegokolwiek innego dokumentu. Ponadto, jeśli Spółka nie jest w stanie wykonać całości lub części usługi z powodu braku dostępu do ładunku / towarów / próbek lub nieuzasadnionego opóźnienia, które nie zostało spowodowane przez Spółkę, wówczas Spółka będzie uprawniona do zwrotu takich opłat za opóźnienie i wydatków poniesionych przez Spółkę od Zleceniodawcy. Spółka zastrzega sobie prawo do zawieszenia lub zakończenia świadczenia Usług, według własnego uznania, jeśli konto Zleceniodawcy zalega z płatnościami wynikającymi z niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek innej umowy zawartej ze Spółką.

Takie zawieszenie lub zakończenie świadczenia Usług nie będzie traktowane jako naruszenie odpowiedniej Umowy ani nie zwolni Zleceniodawcy z jakichkolwiek zobowiązań płatniczych wobec Spółki.

- 4.6. Niezależnie od postanowień punktu 7, Spółka zastrzega sobie prawo do jednostronnej zmiany warunków płatności określonych w punkcie 4.2, jeśli uzna, że sytuacja finansowa Zleceniodawcy uległa istotnej zmianie.

## 5. ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI

- 5.1. Spółka nie składa żadnych oświadczeń ani nie udziela żadnych gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, pisemnych lub ustnych, dotyczących (i) dokładności i autentyczności dokumentów, tytułów i zastawów przedstawionych jej w procesie świadczenia Usług, lub (ii) przydatności, wartości handlowej, przydatności do określonego celu lub działania towarów, których dotyczy Usługa. Spółka nie udziela gwarancji ani rękojmi na towary lub usługi Zleceniodawcy.
- 5.2. Spółka nie ponosi odpowiedzialności wobec Zleceniodawcy ani osób trzecich za jakiegokolwiek działania podjęte lub niepodjęte na podstawie jakichkolwiek ustaleń, rezultatów lub Wyników Prac wydanych przez Spółkę, ani za nieprawidłowe wyniki wynikające z niejasnych, błędnych, niekompletnych, wprowadzających w błąd lub nieprawdziwych informacji przekazanych Spółce.
- 5.3. Spółka nie świadczy usług gwaranta ani ubezpieczyciela i nie może być pociągana do odpowiedzialności za działanie w takim charakterze. Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości i zgadza się uzyskać odpowiednie ubezpieczenie, jeśli chce chronić się przed roszczeniami z tytułu Strat (zgodnie z definicją w punkcie 6.1 poniżej).
- 5.4. Świadczone Usługi nie obejmują automatycznej weryfikacji pochodzenia lub praw własności intelektualnej osób trzecich związanych z towarami, ani nie oznaczają obowiązku zbadania tytułu prawnego/własności towarów będących przedmiotem wniosku o Usługi.

## 6. OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

- 6.1. Zleceniodawca powiadomi Spółkę o wszelkich roszczeniach listem poleconym za potwierdzeniem odbioru niezwłocznie po odkryciu faktów i okoliczności stanowiących podstawę roszczenia, a w każdym razie nie później niż 30 (trzydzieści) dni od takiego odkrycia. Brak powiadomienia w tym terminie będzie stanowić nieodwołalne zrzeczenie się wszelkich roszczeń. Ponadto, Spółka będzie zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za straty, szkody lub wydatki jakiegokolwiek rodzaju (w tym, ale nie wyłącznie, koszty prawne) i w jakikolwiek sposób spowodowane, wynikające z Usług lub w jakikolwiek sposób z nimi związane („Strata”), chyba że pozew zostanie wniesiony w ciągu sześciu (6) miesięcy od daty wykonania przez Spółkę Usług, które stanowią podstawę roszczenia, lub, jeśli nie ma to zastosowania, od daty, w której wykonanie Usług powinno być rozpoczęte w przypadku domniemanego niewykonania.
- 6.2. W przypadku, gdy Usługa zostanie udowodniona lub uznana przez właściwy organ za nienależycie lub nieodpowiednio wykonaną przez Spółkę, jedynym i wyłącznym środkiem zaradczym Zleceniodawcy w odniesieniu do takiej Usługi będzie, według jego wyboru, (a) ponowne wykonanie przez Spółkę takiej Usługi (lub jej odpowiedniej części), jeśli to możliwe, lub (b) żądanie zwrotu Opłat zapłaconych Spółce za taką Usługę (lub jej odpowiednią część).
- 6.3. Z wyjątkiem zakresu umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Spółki, Ypacna odpowiedzialność Spółki za Straty na mocy Umowy lub w związku z Umową w żadnym wypadku nie przekroczy łącznej kwoty, będącej mniejszą z następujących wartości: (i) dziesięciokrotność (10) Opłat uiszczonych w odniesieniu do konkretnej Usługi będącej przedmiotem roszczenia lub (ii) 25 000 CHF (dwadzieścia pięć tysięcy franków szwajcarskich).
- 6.4. Spółka nie ponosi żadnej odpowiedzialności (a) za szkody wtórne, pośrednie, nieprzewidywalne, karne lub pochodne, w tym utratę zysków, utratę przyszłych przedsięwzięć, utratę produkcji, utratę danych, koszt wycofania produktu, dodatkowe koszty finansowe i/lub anulowanie umów zawartych przez Zleceniodawcę lub (b) w zakresie jakiegokolwiek oszustwa, zaniedbania lub niewłaściwego postępowania przez lub w imieniu Zleceniodawcy lub jakiegokolwiek strony trzeciej.
- 6.5. Spółka nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek Straty wynikające z roszczeń osób trzecich, które mogą zostać poniesione przez Zleceniodawcę, a Zleceniodawca będzie bronić, zabezpieczać i chronić Spółkę przed wszelkimi faktycznymi lub groźnymi roszczeniami z tytułu Strat wniesionymi przez osobę trzecią przeciwko Spółce lub jej pracownikom, (a) wykonania, rzekomego wykonania lub rzekomego niewykonania Usług lub (b) treści jakiegokolwiek Wyniku Prac wydanego przez Spółkę (c) wprowadzenia w błąd przez Zleceniodawcę, rażącego zaniedbania, naruszenia Umowy lub naruszenia obowiązującego prawa w jakikolwiek sposób związany z Usługami lub Ofertą.
- 6.6. Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że Spółka określona w Ofercie jest odrębnym podmiotem prawnym i w żadnym wypadku żaden inny podmiot z grupy Cotecna nie ponosi solidarnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek działania Spółki lub w związku z Usługami świadczonymi przez Spółkę.
- 6.7. W przypadku, gdy Opłaty są należne Spółce w odniesieniu do dwóch lub więcej Usług, a Zleceniodawca zgłasza roszczenie dotyczące jednej z takich Usług, Opłaty pozostaną należne za bezsporną część Usług.
- 6.8. W przypadku, gdy Spółka nie będzie mogła wykonać części lub całości Usług z powodu działania siły wyższej (w szczególności, bez ograniczeń, klęsk żywiołowych, konfliktów zbrojnych, sankcji gospodarczych i pandemii), będzie ona zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za częściowe lub całkowite niewykonanie Usług i będzie uprawniona do wystawienia Zleceniodawcy faktury na i) wszystkie faktycznie poniesione wydatki oraz ii) proporcjonalną część Opłat uzgodnionych za faktycznie wykonaną Usługę.
- 6.9. Po pisemnym powiadomieniu Zleceniodawcy, Spółka może zakończyć świadczenie Usług w trybie natychmiastowym, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności, z powodu faktycznego lub podejrzewanego naruszenia Umowy, naruszenia obowiązującego prawa lub wprowadzenia w błąd przez Zleceniodawcę, w uzasadnionej opinii Spółki.

## 7. ZMIANY I MODYFIKACJE

- 7.1. Z zastrzeżeniem punktu 1.1, wszelkie ważne modyfikacje lub zmiany któregokolwiek z punktów OW muszą być dokonane na piśmie i podpisane przez osobę należycie upoważnioną przez Spółkę.
- 7.2. Jeżeli jedno lub więcej postanowień OW okaże się z jakiegokolwiek powodu niezgodne z prawem lub niemożliwe do zastosowania, nie będzie to miało wpływu na ważność i zastosowanie pozostałych postanowień.

## 8. PRAWO WŁAŚCIWE I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

- 8.1. Wszelkie Oferty, OW i Umowy podlegają i są interpretowane zgodnie z prawem szwajcarskim.
- 8.2. W przypadku sporu, kontrowersji lub roszczenia, strony mogą podjąć w dobrej wierze rozmowy w celu polubownego rozstrzygnięcia sporu, kontrowersji lub roszczenia. Każda ze stron może przystąpić do arbitrażu po upływie 30 dni od daty pisemnego wniosku o polubowne rozstrzygnięcie sporu, jeśli okres ten nie zostanie obustronnie przedłużony lub jeśli którakolwiek ze stron odmówi udziału w takich rozmowach lub nie weźmie w nich udziału.
- 8.3. Z zastrzeżeniem punktu 8.2, wszelkie spory, kontrowersje lub roszczenia wynikające z lub w związku z Ofertą, OW lub Umową, w tym ich ważność, nieważność, naruszenie lub rozwiązanie, będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie ze Szwajcarskim Regulaminem Międzynarodowego Arbitrażu Szwajcarskiego Centrum Arbitrażowego obowiązującym w dniu, w którym zawiadomienie o arbitrażu zostało złożone zgodnie z tym Regulaminem. Liczba arbitrów wynosi trzy (3), chyba że wartość przedmiotu sporu wynosi poniżej 1 miliona CHF, w którym to przypadku będzie tylko jeden (1) arbiter. Siedzibą arbitrażu jest Genewa, Szwajcaria. Postępowanie arbitrażowe będzie prowadzone w języku angielskim.

## 9. OCHRONA DANYCH, PRYWATNOŚĆ, POUFNOŚĆ I JAWNOŚĆ

- 9.1. Każda ze stron Umowy będzie przestrzegać obowiązujących przepisów o ochronie danych. Zleceniodawca zobowiązany jest w szczególności zapewnić, że Spółka posiada wszelkie prawa i zgody do przetwarzania wszystkich danych otrzymanych od Zleceniodawcy. Więcej informacji można znaleźć na stronie <https://www.cotecna.com/en/privacy-policy>.
- 9.2. Każda ze stron Umowy zobowiązuje się do zachowania w poufności informacji poufnych ujawnionych jej przez drugą stronę zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa oraz, z zastrzeżeniem punktu 3.3, takie informacje poufne będą obejmować każdy Wynik Prac.
- 9.3. Używanie lub wyświetlanie przez Zleceniodawcę nazwy, logo, znaku towarowego lub innych zastrzeżonych informacji Spółki w jakimkolwiek celu, w tym w celach reklamowych, jest niedozwolone bez uprzedniej pisemnej zgody Spółki.

## 10. KORESPONDENCJA

- 10.1. Z zastrzeżeniem punktu 6.1, korespondencja pomiędzy Zleceniodawcą a Spółką w trakcie świadczenia Usług będzie uznawana za prawidłowo przekazaną tylko wtedy, gdy zostanie wysłana pocztą, kurierem, doręczona osobiście lub pocztą elektroniczną na uprzednio zgłoszony adres e-mail drugiej strony, z wyłączeniem wszelkich innych środków komunikacji. W szczególności wszelka korespondencja Spółki za pośrednictwem telefonu lub komunikatora internetowego musi zostać potwierdzona pocztą elektroniczną, aby została uznana za obowiązującą.